



20 февраля 2023 года

Филологический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова,

Кафедра романского языкознания

## **VII международная научная конференция итальянистов**

### **АЛИСОВСКИЕ ЧТЕНИЯ**

**(язык, литература, культура Италии)**

Регламент выступлений: до 15 минут для сообщения + 5 минут для обсуждения доклада

#### **ПРОГРАММА**

##### **Открытие конференции**

Ссылка на youtube: <https://youtube.com/live/Kz5s0Ve-MpY?feature=share>

**10:00–10:15 – открытие конференции, приветствие и.о. декана филологического факультета Андрея Александровича Липгарта, вступительное слово и.о. заведующей кафедрой романского языкознания Ольги Юрьевны Школьниковой**

**10:15–10:30 - Семенова Екатерина Алексеевна, МГУ имени М.В. Ломоносова, филологический факультет, доцент кафедры романского языкознания, к.ф.н. *Вехи истории романской кафедры в недавно обнаруженном артефакте***

##### **Секция «Язык и методика преподавания»**

*Ведущие: Соколова Мария Сергеевна, Кутеко Дарья Андреевна,  
Стефанчиков Игорь Вячеславович*

**(10:30–12:50)**

Ссылка на youtube: <https://youtube.com/live/H28rr1MGfYI?feature=share>

- 1. Кудинова Виктория Андреевна, МГУ имени М.В. Ломоносова, факультет иностранных языков и регионоведения (ФИЯР); НИУ ВШЭ, Школа иностранных языков (ШИЯ) ст. преподаватель: *Принцип отбора лексического материала и другие методические подходы к составлению пособия по итальянскому языку для продолжающих***

2. **Яшина Мария Геннадьевна**, НИУ ВШЭ, ст. преподаватель, **Пьерпаоло Беттони**, референт ассоциации Anils Mondo: *Универсиада по итальянскому языку: история, перспективы, значение*
3. **Говорухо Роман Алексеевич**, РГГУ, директор российско-итальянского учебно-научного центра *Аппроксиматоры в итальянском и русском текстах и проблема имплицитности*
4. **Романкевич Марина Николаевна**, Минский государственный лингвистический университет, заведующий кафедрой итальянского языка, к.ф.н., доцент *Итальянские и французские заимствования в контексте взаимодействия двух лингвокультур*
5. **Кутеко Дарья Андреевна**, МГУ им. М.В. Ломоносова, аспирант кафедры романского языкознания *Особенности употребления союзов и частиц в комедиях итальянских авторов XVI века*
6. **Соколова Мария Сергеевна**, МГУ им. М.В.Ломоносова, доцент кафедры романского языкознания *Суффиксы субъективной оценки как один из способов выражения категории интенсивности в итальянском языке*
7. **Охотникова Елена Васильевна**, НИУ ВШЭ, доцент, преподаватель итальянского МИЭФ *Реабилитационный потенциал занятий иностранным языком в работе с обучающимися с ОВЗ*

**Перерыв 25 минут**  
(13:15–15:15)

8. **Табаринцева-Романова Ксения Михайловна**, УрФУ, доцент кафедры теории и истории международных отношений *Accademia della Crusca: неологизмы и глобальные политические тренды и вызовы*
9. **Сиднева Светлана Александровна**, МГУ имени М.В. Ломоносова, факультет иностранных языков и регионоведения, кафедра итальянского языка, доцент, к.ф.н. *Влияние политически корректного языка на номинации итальянских праздников и поздравительные формулы*
10. **Шевлякова Дарья Александровна**, МГУ имени М.В.Ломоносова, факультет иностранных языков и регионоведения, заведующая кафедрой итальянского языка *Принципы номинации итальянских вин в начале XXI в.*
11. **Громова Анна Викторовна**, МГУ имени М.В. Ломоносова, старший преподаватель кафедры иранской филологии Института стран Азии и Африки *Новые персизмы-кулинаронимы в итальянском языке*
12. **Никитюк Александр Георгиевич**, ИИЯ МГПУ, старший преподаватель *Специфика использования IT терминов в итальянских научно-технических текстах*
13. **Стремоус Наталья Михайловна**, Минский государственный лингвистический университет, преподаватель кафедры итальянского языка, магистрант *Функционирование терминологических единиц подсистемы «экономика» на материале итальянских электронных СМИ*

**Перерыв 15 минут**  
(15:30–17:10)

14. **Токарева Александра Леонидовна**, Московский городской педагогический университет, доцент кафедры романской филологии; Российский государственный

гуманитарный университет, доцент Российско-итальянского учебно-научного центра  
*Синонимический ряд «tristezza» и метафоры грусти в итальянском языке*

15. **Тюрина Зинаида Сергеевна**, ГАОУ ВО МГПУ, старший преподаватель *Топонимы и национальности в итальянских языковых метафорах: специфика образов*
16. **Еремичева Ольга Игоревна**, ГБОУ Школа 1950, преподаватель-исследователь *Возможно ли сохранить языки меньшинств? (на примере сардинского языка)*
17. **Фаис-Леутская Оксана Давидовна**, С.н.с., Центр Европейских исследований Института этнологии и антропологии РАН *Язык и идентичность: область Сардиния*
18. **Борисова Елена Сергеевна**, МГЛУ, и. о. заведующего кафедрой итальянского языка переводческого факультета *Этикетные формулы в деловой переписке: итало-русские типологические несоответствия*

### **Секция «Литература, театр, кинодискурс»**

*Ведущие: Аксёнова Анна Владимировна, Бибикова Александра Михайловна*

**(10:30–12:50)**

Ссылка на youtube: <https://youtube.com/live/ls7Atjms90?feature=share>

1. **Кедрова Мария Александровна**, СПбГУ, ассистент кафедры романской филологии *Жанровое и идейно-художественное своеобразие стихотворных житий Алексея, человека Божия, на материале «Ритма о св. Алексее» и «Житии блаженного Алексея» Бонвезина да ла Рива*
2. **Топорова Анна Владимировна**, проф. РГГУ, вед.н.сотр. ИМЛИ РАН, *Сопоставление средневековых западноевропейских дневников паломничества и русских «хожений»*
3. **Балаева Светлана Владимировна**, СПГХПА им. А.Л. Штиглица, зав.кафедрой ГИД, доцент *Генезис страдания в размышлениях Дж. Леопарди*
4. **Аксенова Анна Владимировна**, МГУ имени М.В. Ломоносова, к.ф.н., преподаватель кафедры романского языкознания *Арриго Бойто – последний либреттист Дж.Верди*
5. **Бибикова Александра Михайловна**, МГУ имени М.В. Ломоносова, к.ф.н., доцент кафедры романского языкознания *Здоровье и болезнь в короткой прозе И.У. Таркетти*
6. **Чеснокова Екатерина Вячеславовна**, Минский государственный лингвистический университет, доцент кафедры итальянского языка, к.ф.н, *Идейно-жанровая специфика сборника эссе Ч.Павезе «Диалоги с Левко»*
7. **Николаева Юлия Игоревна**, РГГУ, преподаватель, *Антиколониальная рефлексия в романе Э. Флайано «Время убивать»*

**Перерыв 30 минут**

**(13:20–15:40)**

8. **Патронникова Юлия Сергеевна**, ИМЛИ РАН, отдел классических литератур Запады и сравнительного литературоведения, с.н.с. *Образ Ворона в киноновелле П.П. Пазолини «Птицы большие и малые» (1966)*
9. **Шевченко Светлана Николаевна**, лаборатория психолингвистики МГЛУ, к.ф.н., *Мир птиц в пространстве итальянской поэзии*
10. **Дзанолеитти Илария**, МГПУ, ассистент итальянского языка *Il Movimento per l'Emancipazione della Poesia: analisi di un fenomeno letterario contemporaneo*

11. **Быстрова Татьяна Александровна**, РГГУ Институт Лингвистики, кафедра европейских языков, доцент, к. ф. н., *Рецензия Italiano neostandard в современной литературе Италии*
12. **Цыганкова Алиса Андреевна**, МГУ имени М.В. Ломоносова, аспирант *Функциональный анализ переключения кодов в текстах Умберто Эко*
13. **Погорецкая Ольга Андреевна**, МГИМО, ст. преподаватель, к.ф.н., кафедра романских языков им. Т.З. Черданцевой *Особенности итальянского языка в текстах современных итальянских рэп-исполнителей (на материале творчества Salmo)*
14. **Фейгина Екатерина Витальевна**, МГУ имени М. В. Ломоносова, доцент кафедры истории зарубежной литературы *Образ и речи св. Фомы Аквинского в «Божественной комедии» Данте*

### Секция «Перевод и книгоиздание»

Ведущая: Школьниковая Ольга Юрьевна

(10:30–13:10)

Ссылка на youtube: <https://youtube.com/live/Kz5s0Ve-MpY?feature=share>

1. **Десятова Мария Юрьевна**, ПСТГУ, профессор кафедры романо-германской филологии *Техники перевода и основные направления переводческой деятельности на Сицилии в XIV-XV вв.*
2. **Теперик Тамара Федоровна**, МГУ, доцент *Проблема вольности и точности в переводах греческой трагедии: XIX век*
3. **Школьниковая Ольга Юрьевна**, МГУ им. М.В. Ломоносова, и.о. завкафедрой романского языкознания *Интенсификация как способ экспрессивизации высказывания в старых романских языках: интерпретация и проблема перевода*
4. **Ямпольская Анна Владиславовна**, Литературный институт имени А. М. Горького, доцент кафедры художественного перевода *Опыт подготовки комментированного издания книги М. Осоргина «Очерки современной Италии»*
5. **Громько Мария Дмитриевна**, выпускница аспирантуры СПбГУ, частный переводчик и преподаватель итальянского языка *Новая редакция старого перевода. Об опыте повторного редактирования книги Ф. Феллини «Делать фильм» в переводе Ф. М. Двин (изд. «Подписные издания», 2022)*
6. **Кузнецова Кристина Александровна**, Московский городской педагогический университет, Институт иностранных языков, кафедра романской филологии, аспирант, ассистент кафедры романской филологии *Адресованность quarta di copertina как средство продвижения книги*
7. **Козлова Марина Андреевна**, РГГУ, кафедра европейских языков, старший преподаватель; Литературный институт им. А. М. Горького, кафедра художественного перевода, старший преподаватель *«Жажда свободы» Т. Брасса: калейдоскоп жанров и стилей (заметки об опыте перевода)*
8. **Куликова Анна Андреевна**, МГУ, ФИЯР, студентка *Анализ перевода «Поэмы Воздуха» М.И. Цветаевой на итальянский язык в мультикультурном аспекте*

## Секция «История, искусство, архитектура»

Ведущая: Семёнова Екатерина Алексеевна

(13:30–15:50)

Ссылка на youtube: <https://youtube.com/live/Kz5s0Ve-MpY?feature=share>

1. **Калашников Александр Владимирович**, Российский государственный гуманитарный университет, доцент, к.ф.н., *Музыка Катерино Кавоса к спектаклю «Буря»*
2. **Грушевская Евгения Геннадьевна**, МГУ имени М.В. Ломоносова, ф-т иностранных языков и регионоведения, каф. итальянского языка, старший преподаватель, *Arte rovera: между архаикой, классикой и современностью*
3. **Кабицкий Михаил Евгеньевич**, РГГУ, доцент; МГУ имени М.В. Ломоносова, исторический факультет, доцент *Большие носимые на плечах конструкции в контексте традиционной культуры итальянцев*
4. **Дорофеева Татьяна Сергеевна**, ФГБОУ ВО МГЛУ, старший преподаватель кафедры итальянского языка переводческого факультета *Архитектура Сицилии в контексте дискурса идентичности*
5. **Сергей Александрович Никитин-Римский**, доцент отделения дизайна РАНХИГС *Архитектурные языки Вероны и озера Гарда (опыт составления архитектурного путеводителя)*
6. **Бахматова Марина Николаевна**, Исторический факультет МГУ им. М.В. Ломоносова, к.и.н., доцент кафедры этнологии, зам. зав. кафедрой этнологии *“Плюрализм и диалог” в г. Вероне 1970-х годов: от идеологии к практике*
7. **Мусатова Татьяна Леонидовна**, Кафедра МОиМПП факультета мировой политики МГУ имени М.В. Ломоносова, доцент, *Grand tour императора Николая I по Италии (1845). Неаполь.*

17:10 – Закрытие конференции

Ссылка на youtube: <https://youtube.com/live/H28rr1MGfYI?feature=share>

**Музыкальный сюрприз от студентов романской кафедры**